




OVERLAYS

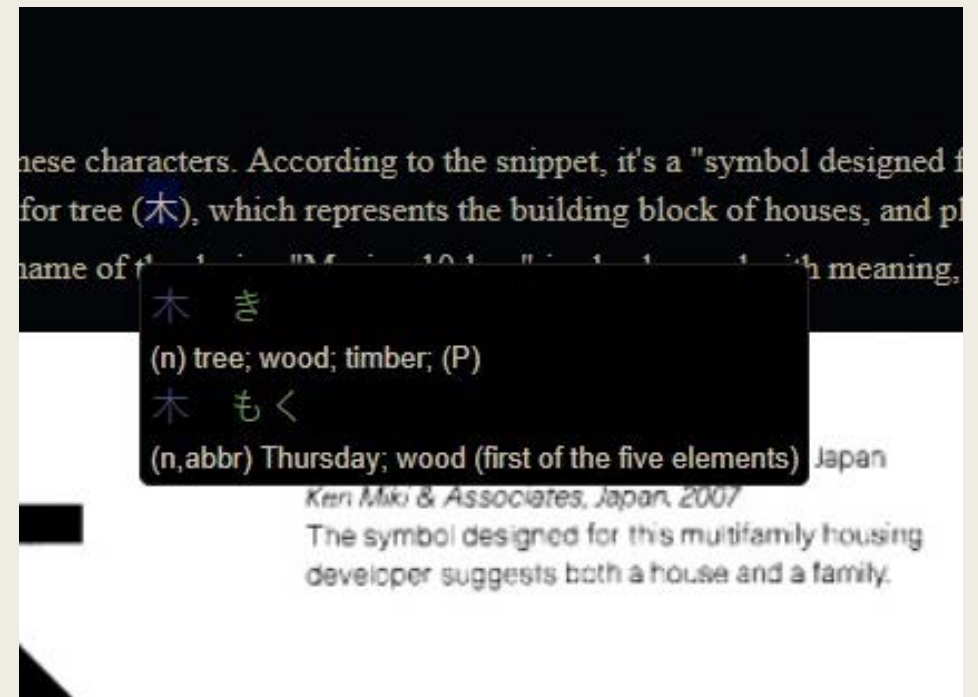
Kentaro Matsuoka

7/18/2018



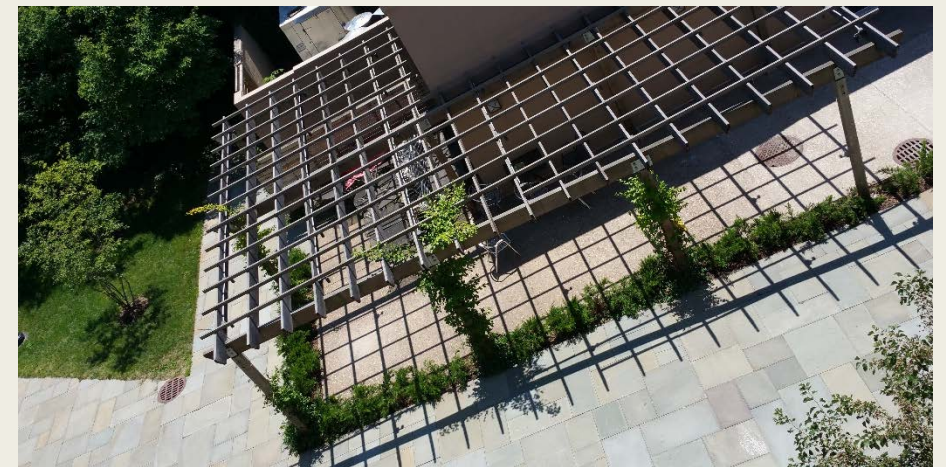
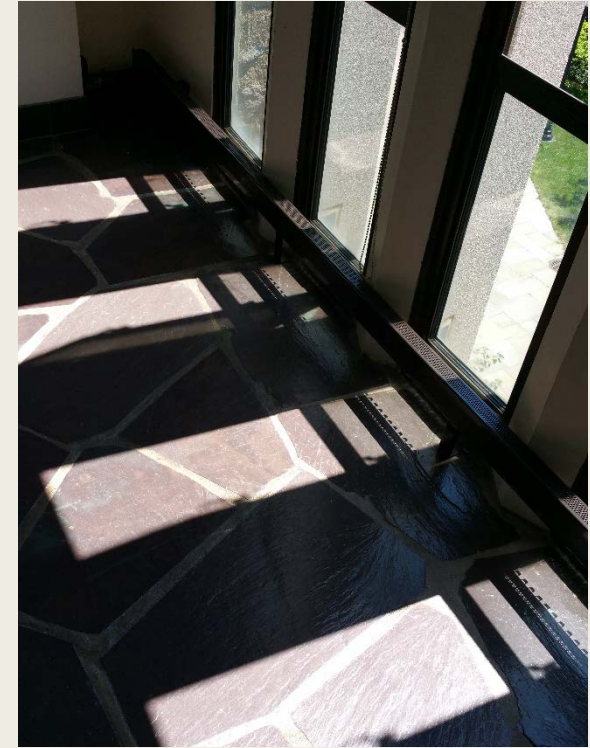
Rikai-kun/-chan/-sama

- Translates Japanese into English by hovering over words; adds an inline frame over current frame
- Firefox original (-chan)
 - *Ports for Chrome (-kun), Explorer (-sama)*
- Developed by Todd David Rudick; Chrome port created by Erik Speed
 - *Both programmers from U.S. with graphic/game design experience in Japan*
- Personally, it has helped my Japanese improve greatly
- The efficiency is unmatched due to its inline nature (no need to keep opening a separate online dictionary)



Light and Shadow

- This “natural” overlay can be found anywhere
- Source of light can be natural/artificial
 - *The Sun vs light bulb*
- Objects “creating” the shadows can be natural/artificial
 - *Free-growing plants vs angled web-awning*
- The edges/contrast can be stark or blurry
- Depending on the proportions, either light or shadow can be seen as the overlay (similar to the eternal question behind the stripes of zebras: Is it black on white, or white on black?)
- Suggests the common theme seen throughout art & literature between “light and darkness”



Water (bottles)

- Focus on transparent water/beverage bottles (as opposed to colored drinks like iced tea or Coke)
- Refracts the image through the water
- May distort image significantly, effectively hiding image behind water
 - *Voss + store background, Fiji water & laptop keyboard*
- Provides a warped look, designed by nature
- Artificial equivalent may be prescription glasses
- Similar, but different, overlay can be observed in water splashes
 - *Room splash, post-rain*





Other Ideas

- Dark Reader (Chrome Extension)
- Maps (online maps, paper maps)
- Glasses (frames, foggy glasses, etc)
- Food: Menus, plating, the food itself?

